Ն 6045 — 1905 ՄԱՐՏ 31 ԲԷՆՃԵՇՆԹԻՀ — 1323 ՍԼՅԹԷՐ 8 — ԵՒՐՄԷ ԳԻՐԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐՄ.

# ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

1877 ՄԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԷՆՄԸՇՏԷՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻԻՃՃԱՐԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

صاحب امتیاز: جیوەلکیان — ԷԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ — جریدهٔ شرقیه (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

20 ԲԱՐՄ.

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԱՐՏՈՆԷ ՏԻՏԶԱԹԼԱՐԸ

| | 12 ամիս | 6 ամիս | 3 ամիս |
|---|---|---|---|
| ՍԹԱՆՊՈԼ | 140 ղ. | 70 ղ. | 40 ղ. |
| ԹԱՇՐԱ | 150 » | 80 » | 45 » |

Մէջէնարիւէ 20 ղ.-ական

ԻԼԱՆԷՔ ՏԻՏԶԱԹԼԱՐԸ

| | |
|---|---|
| Լինելի, Ռուսի վէ Նիւնէր սահիպէ | ղ. 5 |
| Կիւնէկ սահիպէ սարիրը | » 3 |

Խարբերտէի Սթանպոլա Գազը Ալի ճատէսինէ նումէր. 20 ձիվելէկեան մարթազանա մէջ։ Գրեանքէր մէվսում հաղորդնա կազմէթանէն սահիպ վէ մեսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվսումը նոքիյա սաբիր պէնալէր մէճմանէն գազուլ օլունճաղ վէ սէրմ օլունմայան էվրաղ իսաբ օլունմայճաղ։

## ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

### ԱՀՎԱԼԸ ՀԱՐՈ

Բուս վէ Ճարօն ասանմալարը արասընա Անամպոս ատալարը ճիվարընա մանհարէպէ պուլմազ օլուսուղ՝ Գարամիսատն Ամթէրտամա չգան «Հանբլապաթ» կազէթասընա պիտիրիմիզ սիր։

Անճաղ պու մանհարէպէնին նէ նէթիյէ վէրմիկի անլազըմմազ սազ։

Գէլ գէթա Ցիւէմէնկ հարպ կէմիսի՝ հարպ մէյանընա հաղար պուլընմազա խմիզ։

Աւսթրալիատան կելէն պիր Ինկիլիզ վարտրընը հօլանարը՝ էսիմ պիր Ճարօն գրուազտրիրին Գօրնէօ վէ Մինանամա ատալարը արասընա պուլընան Գազելան պողազընա Թէրասուատթ եղէմէճաք օլուսուղընը կէօրիւլճէրինի սեղլէմիլէր սիր։

Գաֆգասիա ասանքիրինաէն միւրէքքեզ օլան պիր չոգ ալալար Բէթէրսպուրգա կէթմիլէր սիր։ Բուս պէլինէի գօլ օրատսընա մէնատպ պիր ֆէրգա ատքէր՝ ժէնէրալ Նօճի Թարաֆընան Թէհամա օլունան սազ ճէնան Բուս օրատսընը գուվվէթլէնմէք իւզրէ հարպ մէյանընա կէօնտերիլմիշ սիր։

Ինկիլթէրա վէ Իթալիա գրալարը արասընա Վէնէտիքաէ վուգուա կելէճէք միւլագաթա՝ Իթալիա պալ վէնքիլի Մ. Ֆորթիս իլէ խարիսիլ նամզարը Մ. Թիթթօնի հաղը պուլընմազալար սաբ։

Ալէմանիա իլէ Բօրթուկալ արասընա պիր Թիճարէթ մուգավէլէնամէի իմզալանմազ սաբ։

Սապզդ Բուսիա տախիլիլ նազարը օլուպ կէչէնլերաէ իսթիֆա իթմիշ օլան բրէնս Մէրգի՝ Ճարօն 3 մարա թարիխլի էմրնամէսի մուճիպինէէ Թէյզիլ օլունան գօմիսիօն միւզաքէրաթընա իլա Թիրազ իթմէք իւզրէ Բէթէրսպուրգա կէթմիշ սիր։

Բուսիա մէրքէզ նազարը Մ. Կլազօֆը իսթիֆա իսէէսիլ վէ կէրինէ զարարա նազարը Մ. Եէրմոլօֆը Թային իսիլէսիլ սէօյլէնիյօր։

---

Եազընարտա ամիրալ Տէվլիսին գումանարընա պուլընան պիր Ամերիգա ատանամազ՝ Ալէմանիանը Գիլ լիմանընը զիյարէթ իսէճէք իմիշ։

## ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Թէրսանէի Ամիրէաէ Իթալիա ֆապրիգասը իշճիլերի Բարաֆընան էնի Բարզա Թէպիլ իսիլմէքտէ գուլընան «Մուլինը Զաֆէր» «Ցէթիր Գիլէնա» վէ «Ամֆալլանա» գօրվէթը Հիւմայունլարընը Թօրլարը իչին մէղգիւր գօրվէթը Հիւմայունլարը ռանգարլարընան ալէթ ու եսկիվթ իսրամ իթմէք իւզրէ գօրվէթը Հիւմայունլարտա պիրէր ատանսէօր մանքինաներն եարբլամաք գարարլաշարընլարը օմազլա, մէղգիւր ֆապրիգա իշճիլերի Բարաֆընան ատանսէօր եարբլարագ մահանլերինի վաղ իսիլմէքտէ սիր։

—Ցեզրեի գալեանը Եապանճա գարիյեսինէքտէ Սբրդ բարազընա Գուլիսբլարտան գաղը ելէատը օիլա աթմագտա օլուսուղարը, վէ իչլերինէն գիրինին մէճրուհ օլարը Խաղը ալընմազը իւզէրինէ, կէօնտերիլէն միւքիրիզ Բարաֆընան 10 քիլիսէն իգարէթ օլան միւթեհասլարտան 8ի վէ 5 ատէտ Թիւֆէնկ իլէ պիր մէգտար ֆիլէնկ վէ գաղը եվրագ ատէտէթ օլընազը կիգի, Մօարիճա գարիյեսինէ ատ 7 Թիւֆէնկ վէ պիր մէգտար ճեգհանէ ելէ իսիլմիշ սիր։

—Ցիւն սապահ չէհրիմիզատ գուլ-

լանան Հապէշ հեյէթը մախսուսէսի Ալէմանիա սէֆարէթխանէսինէ ապիմէրլե սէֆիր հապրէթլերինի զիյարէթ իթմիշլեր սիր։ Գատէհու սէֆիրը միւլազէլէյհ Բէրա Բալլասա կիսէրէք իսաեի զիարէթ իթմէք իսթէմիշ իսէ ատ, հեյէթը մախսուսատ օրատա պուլունմադաղընանան գարթ աբ վիզիթինի պէրսապմազընը։ Հապէշ կէմրիւքլերի նազարը Ահմէտ Ապտուլլահ Սաբրի էֆ. հապրէթլերի տիւն էօյլէնանէն սօնրա Զարշուի Քէպիրեն կիսէրէք Պէսէթէնի զիյարէթ իթմիշ վէ Զարշուի Քէպիրատ ատթիգաճը Սաաուլլահ էֆ.-նին մազազասընան խալը, քիլիմ վէ սաբէ սաթընը ալմազ սաբ։

—Ցուլունը Ուսմանիյէ մէճլիսը իսարէ բէխի Մ. Ասամ Պլոդ վէ Սէլանիկ-Ցէտէ Ազամ վէ իպմիր-Գասապա չէմէնտֆէրլերը սիրէքքօրը գօնթ Վէթալիս տիւն Զաթը հապրէթը Սաարզամիյի զիյարէթ իթմիշլեր սիր։

—Իյմազընան միւնասիպ մահալլերէ սահի ուզաղալմադ իւզրէ չիմսիլիք պիրի Գուզաղ Բազարընան չէմէնտֆէքը սթաճիոնընա միւնթէհի օլմադ վէ սիկերի Ցերիսիյէ ճատատսինանէն կէչերէք գարագոլխանէ ճիվարընան սիկիր խաթթ իլէ պիրլէչմէք վէ հէմ հօլը հէմ ատ եմթան վէ էչատ Թիւճճարիյէ նազլ իթմէք իւզրէ սահրէի պէլէսիյէ նամընա իքի Թրամվայ խաթթ Թէէսիսի՝ մէճլիսը իսարէի վիլայէթճէ գարարլաշարընլարընան իւք պահարատ ինշաաթ պաշանլմազ իւզրէ միւսատաէի լազմէնէն վէրիլմէսի Գոնէա վիլայէթինանէն մերճիլինէ իչար գէլընմէզ սաբ։

—Իտալիյէթէ գրագալ իսէնլերին գապալէճէհիսա նամալարընա վագ օլունընդ գագայա կէօրիւլէն պէսէլը սաքերինէն քէնարլերինանէն Թահսիլի մուվաֆֆէգ օլամայճաղընան, Թէրգէնը գայալարը իյնազ իսէճէկի հագգընա մէմուրինը Մալիյէլե Թէպիրնաթ իճրա գէլընմէզ սաբ։

—Սիվաս վալիսի սաթուֆ. Բէյնա Աֆէճ պէյ հապրէթլերի՝ սէվրէն Թագատա կիթմիշ սիր։

—Տէրսսաէթէ Թիճարէթ Օտասը գալիմի միւսիրի Բալլաքի էֆ. էֆենտիմիսէ՝ տիւն Ալէմանի խաթթանէսինէ վէֆաթ իթմիշ սիր։

—Գաբրա սէնէյի իլէ Գահրը Մուհիթը Հինամէ իճրատ սէյր ու սէֆիր իսէրէք Թիճարէթին Թէրագզերընա խրամէթ իթմէք վէ չիմսիլիք էքի վարոր Թէսարիքլի էլերուսէ Թէվսի իսիլմէք իւզրէ Թիճարէթը Օսմանիյէ նամբյա Օսմանլը պիր վարոր գումանասը Թէէսիսինէ միւսատաէ վերիլմէսի վիլայէթը միւշարիւէյհատան մէրճիլինէ իչար գէլընմէզ սաբ։

—Սիրքէճի Բօրա վէ Թէլէկրաֆխանէսի պինասընէն եազընան Բօրա վէ Թէլէկրաֆ Նէզարէթի հուսուսընը օրմանլը, մէղգիւր ֆապրիգա ատանսէօր եարբլամաք գարարլաշարընլարընան վէ գալեանլարընան գէրի գէլընմէսի իլէ գէրի գէլընմէսի սէբեպլերինի զիյարէթ իթմիշ սիր։

—Ցեզրեի գալեանը Եապանճա գարիյեսինէքտէ Սբրդ բարազընա Գուլիսբլարտան գաղը ելէատը օիլա աթմագտա օլուսուղարը, վէ իչլերինէն գիրինին մէճրուհ օլարը Խաղը ալընմազը իւզէրինէ, կէօնտերիլէն միւքիրիզ Բարաֆընան 10 քիլիսէն իգարէթ օլան միւթեհասլարտան 8ի վէ 5 ատէտ Թիւֆէնկ իլէ պիր մէգտար ֆիլէնկ վէ գաղը եվրագ ատէտէթ օլընազը կիգի, Մօարիճա գարիյեսինէ ատ 7 Թիւֆէնկ վէ պիր մէգտար ճեգհանէ ելէ իսիլմիշ սիր։

—Ցիւն սապահ չէհրիմիզատ գուլ-

—Մուգատաէմա միւսատաէրէ օլունան եազարընը գարբլեգ օլուսուղը Թեհգադգուգ իթմիկի Թագարատ, միւթեճասբլարը հագգընա մուսուլի ճեգարիյէնին իյիմասը վէ Թահրիր մասրաֆը իչիւն ատ մուգատաէմա վերիլէն գարար սարիբսինանէ մուսամլէ օլունմասը վէ պու կիպի եազարընի կէչիրիլմէսինէ միւսատաէ օլունմամասը՝ գարարլաշմազ սաբ։

—Իսքէնտերուն Բուսուսմաթ անպարը եազգլանմադ պիր հատ օլուպ եէնիճէն ինշասը Թասվիպ օլընարագ իգթիզատընընը սերման իճրասը լազգլ կէլէնլերէ պիտիրիլմիշ սիր։

—Ներսիպան քէօյունէ Գասքէօյլու Մարգօնը գիրէճ օճաղը ֆբրանընան պիր չոխսընը եանընդ Թէլեֆ օլմուշ օլասուղը Իւսկիսարը միւԹասրրֆլարընան իչիսիրէք կէօնտերիլէն մէմուրին Թարաֆընան իճրա օլունան քէշֆ վէ Թահգիգաթա, մերգումընը քիրեճ օճաղընան չուլլան Մարգօ իսմինէ պիր Բում օլուսուղը վէ վիճուսընան ճինայէթէ սահիբ պիր էմրէ կէօրիւմմէսինէ նազարէն, օ հալան չուլլարընէն գարաճէն օճաղա սիւրսիկի անլաշըլմազ սաբ։

—Իրմիր Եահսուսի խասթախանէսի մէնֆաաթընա օրարագ չէքիլէն բիյանգօնը պէօյիւք իքրամիյէսի օլան 80000 ղրշ. Գալեգ Բազարընան Վասիլաքի նամընա պիր Բում խազէթ իթմիշ սիր։ Մերգում՝ պու գարարընընը քէնտիսինէ վերեն պիլէթի Համիտիյէ ճատատսինանէ մասբուճ գէլէքթեր Նիկոլաս էֆ Դարխանեանան ալմազ իսիսի։

—Տիւն կէճէ սապահա գարբլը Գէյօղլունան Տօղրու-Եօլատ Անամալ խանը գարբլարընան սարրաֆ վէ Թիւթունճիու Եանի վէ չերքի Եօրկինին սիւքրանընան խրրազ կիրերէք, սիւքրանան մահֆուզ պուլընան միւԹէլիֆ իւլ ճրնա 45 ղիրաղգ պիր Թօրպալը սրդրաֆ իլէ ֆիբար եյլեմիշլեր սիր։ Ցիւքրանընն գարբլարը ռանԹար վասԹասը իլէ պէյրմազ վէ օրատա խրրազլարը, պիր ռանԹար իլէ պիր չուվալ պրագմազլար սաբ։ Մուսմանիյէհ Եանի՝ միւԹասը վէճճէլ տիւն կէճէ ատ սաաթ 3ան Ազա-Համամճընան քրանի խանէսինէ կիթմիշ վէ սիւքրանը չերքի Եօրկինէ պրագմազ սաբ։ Եօրկի ատաթ սաաթ 8 պուչուգտա սիւքրանը գարբալարգ ։ ատաթ խանէսինէ կիթմիշ սիր։ Սապահլայն Եանի սիւքրանընան կելիսիկինան գարբանընն պէյրգ օլուսուղը կէօրիւկինան իչի գաղԹայա խապեր վերմիշ սիր։ ԶապԹճանա Եանի վէ Եօրկի իսԹեվագ օլունաբգլարընան պիրիպերիլերինանէն սոնա չեհրիյէրի օլմասընդ՝ սեբեպ օլուսուղը կէօրիւկինան իչի գաղԹայա խապեր վերմիշ սիր։ ԶապԹճանա Եանի վէ Եօրկի իսԹեվագ օլունաբգլարընան պիրիպերիլերինանէն սոնա չեհրիյէրի օլմասընդ՝ սեբեպ օլուսուղը կէօրիւկինան իչի գաղԹայա խապեր վերմիշ սիր։ Խրրազլարը գարբլարընը եազանէը պիր քիմսէ Թարաֆընան օլմասընդ անլաշըլմազտա իսե ատ, գաղԹճանա Թահգիգաթա ատեմամ օլունբյոր։

---

Գու կիւնքի Թեվհիհաթ ճէմվիյը բէսմիսինանէ մանիմանանիյէ օգունարընընա կէօրէ, Տիյարպէքիր էրմէնի Գաթօլիք ճէմասաթընան վէ մէճլիսը իսարէ ազասընան Գազազեան իդդ. Յոհաննէս էֆ.-ի բիրինգի սանէյէ ազընքը միւԹեմանի Թէվճիհ գալբրիլմիշ սրը։ Էֆ.-ի մանմանիյէհէն վազիֆէի մէմուրիյէթինի հիւանը իլիֆասը Թազիրը ալի գալբրիլմազտա նամ օլասուղը իլիֆասը Շէհրիյարէան ասլայը քէնտիսինի Թէզրիք իսէրիդ։

---

Նիւ Եօրգատան չէքիլէն պիր Թէլեֆրաֆտան անլաշըլմազընա կէօրէ, 9. Տիգրան Տասրեան մարտ 22ան Ամերիգայը մասմազի Վիրճինիա Կրօսի իլէ ատա իգամվան իթմիշ սիր։ 9. Տասուրեան մարտուն ազգ. Տասրեանընն մախասմա սրը։ Մարիսմ օլասուղը իւզրէ ազգօր Տասրեան՝ եօզուրարն Ամերիգատա իլգ ատէֆա օլարագ Թէսամմիմինէ սեպեպ օլմուշ վէ պէօյլեէն չարգրն էն նէֆիս վէ էն լեզիզ օլան պու մահսուլան պէօյուք չէօհրեթի վէ Թագարրարընը սրթարըմազ սաբ։

---

Գաբրիլ Գիլսը Սօգօթօրա ատատը հիվարընան կէօրիւնմիշ սիր։

ԼՕՆՏՐԱ.— Սեսլատան չէքիլէն պիր Թէլեֆրաֆնամէյէ կէօրէ, Վլատիվօսթօգ իւզէրինէ Եէրբիյէն Ճապոն օրատսը պու չէհիրատէն 30 քիլոմէթրօ սուդագ պիր մահալատ պուլընընյոր։

ԳՕՐՅՈՒ 12 ապրիլ.—Ալէմանիա իմբէրատորը իլէ գրալ Եօրկիսոզիր արասընա պինէրէք, պու կիւն էօյլէնատէ օտրա պիր Թէնեզգիհ հճրա իթմիշլեր սիր։ Էհալի իքի հիւքմարլարը ալգեյլամշը սաբ։

Իմբերատօր քէնտի չերէֆինէ օլարագ ագչամ սերալը գրալատ վերիլէն գէյֆիթէաէ հազը պուլընմշը սաբ։

Մուսարիյէյհիմ զայէթ խալասանէ նանԹգար իյրատ իսիյեր։ Իմբերատօր ագչամ հարէքէթ իսիյոր։

ԲՕՐ-ՄԱՀՕՆ.— Ինկիլթէրա գրալը վէ գրալիցասը Լատ Բալֆասա միւԹէվճճիհէն հարէքէթ իսիպ ագչամլարն օրատա վասը օլմշըլար սաբ։

ՎԻԵՆՆԱ, 13 ապրիլ,—Բօմատան պա Թէլեֆրաֆ իչար իսիլմիկինէ կէօրէ, գրալ Վէգթօր Էմմանուէլ հազրէթլերի բրէնս Ցերսինանան չերէֆինէ պիր գիյաֆէթ վերմիշ սիր։ Միւսարիյէյհ բրէնս պու կիւն Բօմատան հարէքէթ իսիյոր։

ԲԱՐԻԶ.— Գահրիյէ պիւճճէսի միւպաքէրէ օլունաբգը օրատատ՝ նազարը Մ. Թոմսոն պիր նէՀԹ իյրատ իսէրէք, սեմիլ սիր քի, 1900 սէնէսի բրօկրամը իճրա օլունաբգը հալատ պիլէ պաշգանա եէնի հարպ կէմիլերի ինշա իթմէք լազմ կէլէճէք սիր։

Միւսարիյէյհ նազարը իֆատասինէ կէօրէ, պու կիւնքի կիւն ինկիլթէրա վէ Ամերիգա ատանմալարը Ցրանսա ատանմասընան ատահ գուվվէթլի պուլընը, Ալէմանիա գուվվէթ պահրիյէսի իսե Ցրանսա գուվվէթ պահրիյէսինէ միւսավի սիր։ Շու հալատ 1905 սէնէսի պահրիյէ պիւճճէսինատ հեր հալատ եարբլամաք իգթիպա իսէն եէնի կէմիլեր իչիւն 121 միլեօնլագ պիր մէպլաղ Թահսիս իսիլմիշ սիր։

—1873 սէնէսինէն պերու Իրանը Բարիզ սէֆիրի պուլընան նազար Աղա՝ Թէգայիւս իսիլմիշ սիր։ Եէրինէ եբանը Լա Հէյ սէֆիրի Շամատ Խան Թային օլանմազ սաբ։

ՊԷՐԼԻՆ.—Ալէմանիանը եէնիճա սէֆիրի՝ սերհալ մէմուրիյէթի պաշընա կիթմէք իւզրէ հազրլագ կէօրմէք իչիւն եմր ալմազ սաբ։

## ԱԺԱՆՆ ՆԱՍԻՕՆԱԼ

ՎԻԵՆՆԱ, 12 ապրիլ.—Հինա Թագըմ ատալարընան Անամպոս ատալարը հիվարընա վէ Սինկաբուրը 180 միլ չիմալընա Բուս վէ Ճարօն ֆիլօսարը արասընա պիր մահարեպ վուգուա կելմիկի Լօնտրատան խապեր վերիլիյոր։

Գու մահարեպէնէն նէթիճէսի հագգընա հէնուզ ազգրու պիր խապեր ալընմազը սաբ։

Գիր ատ պունը պիր գաչ հարպ կէմիսի արասընա՝ մը եօգատ իքի Թարաֆ ատանմալարը պէյինատ՝ մի վուգուա կելմիկինէ սաբիր ատ խապեր եօգ սաբ։

ԼՕՆՏՐԱ.— Ճարօն գրուազտօրլերի Բուս ատանմասընընն գէսմիւր ալմասընա մէյատան վերմիսէք իւզրէ Հինաը Զինի սահիլինատ սալամազատա սաբրլար։

—Ինկիլիզ պանատերալը «Թերրիպլ» հարպ կեմիսինէն Գալամպոյա կելմիկի «Ցէյլի Թելեկրաֆ» կազէթասընա պիտիրիլիյոր։ Մէղգիւր կեմի սեր հալ չարգա սազընը Եալարատա ատ մահարեպ գուվվէթլի պուլընը, Ալէմանիա գուվվէթ պահրիյէսի իսե Ցրանսա գուվվէթ պահրիյէսինէ միւսավի սիր։ Շու հալատ 1905 սէնէսի պահրիյէ պիւճճէսինատ հեր հալատ եարբլամաք իգթիպա իսէն եէնի կէմիլեր իչիւն 121 միլեօնլագ պիր մէպլաղ Թահսիս իսիլմիշ սիր։

—1873 սէնէսինէն պերու Իրանը Բարիզ սէֆիրի պուլընան նազար Աղա՝ Թէգայիւս իսիլմիշ սիր։ Եէրինէ եբանը Լա Հէյ սէֆիրի Շամատ Խան Թային օլանմազ սաբ։

ՊԷՐԼԻՆ.—Ալէմանիանը եէնիճա սէֆիրի՝ սերհալ մէմուրիյէթի պաշընա կիթմէք իւզրէ հազրլագ կէօրմէք իչիւն եմր ալմազ սաբ։

ԳՕՐՅՈՒ 12 ապրիլ.—Ալէմանիա իմբերատորը իլէ գրալ Եօրկիսոզիր արասընա պինէրէք, պու կիւն էօյլէնատէ օտրա պիր Թէնեզգիհ հճրա իթմիշլեր սիր։ Էհալի իքի հիւքմարլարը ալգեյլամշը սաբ։

Իմբերատօր քէնտի չերէֆինէ օլարագ ագչամ սերալը գրալատ վերիլէն գէյֆիթէաէ հազը պուլընմշը սաբ։

Մուսարիյէյհիմ զայէթ խալասանէ նանԹգար իյրատ իսիյեր։ Իմբերատօր ագչամ հարէքէթ իսիյոր։

ԲՕՐ-ՄԱՀՕՆ.— Ինկիլթէրա գրալը վէ գրալիցասը Լատ Բալֆասա միւԹէվճճիհէն հարէքէթ իսիպ ագչամլարն օրատա վասը օլմշըլար սաբ։

ՎԻԵՆՆԱ, 13 ապրիլ,—Բօմատան պա Թէլեֆրաֆ իչար իսիլմիկինէ կէօրէ, գրալ Վէգթօր Էմմանուէլ հազրէթլերի բրէնս Ցերսինանան չերէֆինէ պիր գիյաֆէթ վերմիշ սիր։ Միւսարիյէյհ բրէնս պու կիւն Բօմատան հարէքէթ իսիյոր։

ԲԱՐԻԶ.— Գահրիյէ պիւճճէսի միւպաքէրէ օլունաբգը օրատատ՝ նազարը Մ. Թոմսոն պիր նէՀԹ իյրատ իսէրէք, սեմիլ սիր քի, 1900 սէնէսի բրօկրամը իճրա օլունաբգը հալատ պիլէ պաշգանա եէնի հարպ կէմիլերի ինշա իթմէք լազմ կէլէճէք սիր։

Մուսարիյէյհ նազարը իֆատասինէ կէօրէ, պու կիւնքի կիւն ինկիլթէրա վէ Ամերիգա ատանմալարը Ցրանսա ատանմասընան ատահ

թը սրհհիլ իւն խոթախանէի ա-լինին հեր ճիհեթինաե կեօրիւլեն թեմիզլիք վե նեղոքեթի միւշահեաե իւն պէյանը հայրեթ իթմիշ ա՛ր։

Բաթրիգը միւշարիւեյհ, եէնի ինչ օլանան վերեմլիլերե մախսուս սարիրե իւն, գասնիլար մախսուս գըմլարը սարի կէզմիշ ա՛ր։

Մեղքիւր խոսթախանէ չօճուգլար մախսուս օլարագ թեհեու օլընմըշ իսե սե, միւրաճաաթ իսեն հեր սընքի միւհթաճիյն սարի թեսավի օլունը վե խոսթախանէյե սեվամ իսեն 24 գասար թարիգ կերեք սարիւն խոսթալարը վե կերեք հեր կիւն միւրաճաաթ իսեն միւհթաճիյնի թեսավի իթմեքսե ա՛ր։

Ցիւն Բաթրիգը միւշարիւեյհին գիյարեթի եանասընա 103 խոսթաթահը թեսավիսե պուլունմագասա իսի։

Ինչպս գիյարեթ սարի խիթամ պուլաուգասան սոնրա, բաթրիգը միւշարիւեյհ թեքրար խոթիրահաթ սալոնքնա ավաեթ վե գիյարեթճիլերե մախսուս օլան սեքիթերե խոսթախանէսե կեօրսիւկի ինթիգամ վե միւքեմմելիյեթ հագգընասա երմենեճեկ վե թերճեմեսի պս կիւնքի թիւրքճե կազեթալարը նեյը օլսունան սաթիսեքի սաթքարարը եսպմշ սարը։

Վէլիհիյմեթը ալամ չեվգեթմեպ էֆենտիմիզ հարբեթլերինին էապմը սասարընը հեր զեման վե հեր եերսե թեհալիւրլե թեմսալ իւլե էօթեսեն պերու գարիրիւլանը իթթիքար օլմագասը։ Քագաթ չու նիմանենիմի ինթիգամ օլան Համիտիյե սրթքալ խոսթախանեսինի զիյարեթիմ, պանա թարիքի նազապլ պիր սուրեթսե թեսարեք զամանը գարը մեսերրեթ եալեսի։ Գուրալը կեօրիպ սա Վէլիհիյմեթը պիմնեթթիմիզ չեվգեթմեպ եթենամիզ հարբեթլերինին գուրեթինե վե պեսիլիքինե վե չեքսաթ վե մերհամեթը Շահանշեյրինե հայրանօլմագագ գապլ սելել սր։ Գիչարե մերզսի սրթքալ վե խոսթեկսան իչիւն հարբերանմզլ օլան չու թեսավիխանե վե սեվալարը պուրայա իլթիմա խանելերի գարթիար իթթիսալերե կիպի, պիւրամամ թեգսան Միւհանեսլերե իչիւն սե քեվգելասա պիր եսերզ լուքթը Շեհինշահ սր։ Վէլիհիյմեթը ալամ եթենամիզ հարբեթլերե մերզա վե պիչարելեր հագգընասա նե հալսա մամամլե խալեվեգիրի ալամը ինանիյեթե թելզին գայուրարագ, չեքսաթը Միւհանեսլերի սիանայա ագանմազ օլմաս։ Իչպս եսերը խալը Շեհինշահ ճիհանագի եմալի միւհասաթա սաթի նիմանեի իմթիհան օլմագա լազգ վե սոր սագր։

Գու միւեսթրեի Ցիերիյարիսե խրամեթ իսեն նազգը վե սրքպգայա վե խուսուսիլե սեր թագիպ Իպրահիմ բաշա հազրեթլերինե վե թագիպզ սոնի միրալայ Սիւլեյման նաբի գեչ.ե վագը օլան սելալեթլերինեն սոլալը արզը թեչեգքիր իսեր վե արզուի Շահանեյ մավաքիզ օլմալարընը թեմենի իւլե թեգրիւրը եսմր սա սքիյեթը հազրեթը Շեհինշահ սասաի վահիպիւլեսարընը թեքրար ալեթթեքրար հասա եալերիմ։

Տերասաեթ էրմենի Բաթրիգի
ՄԱՂԱՔԻԱ ԱՐՔԵՊԻՍԿՈՊՈՍ

30 մարտ 1905

Խոսթախանէ գուրպինաեքի խանեսինաե նամիգամ պուլընան սասա. Իպրահիմ բաշա հազրեթլերի, Բաթրիգը միւշարիւեյհին գիյարեթը վասարընը իչթիմեսի իւլե, պիր մեմուրը մախսուս մարիֆեթիյլե գարթը վիղեթինի իրալ վե քենահի սե խոսթախանեսե պուլընմասը-ղընան սալոյը պեյանը թեհեսիք եյլեմիշ սր։

Իմթիյազը խոսթախանէյի մեղքիւրե սյիս օլան Աֆիյոն Գարահիսար մասեն սույունան սարի Բաթրիգը միւշարիւեյհե վե ըհթիսգարքնա պուլընանլարա իգրամ իսիլմիշ սր։

Բաթրիգը միւշարիւեյհ թեչեքքիւրթընը թեքրար եյլեսիքսեն սոնրա խոսթախանեսեն միւհարեքգարթ եյլեմիշ սր։

---

Խան ժողով սիւն Գալաթա Խարհդարանընա Բաթրիգ Ա մեն. Ց. Մաղաքիա Սրբազան հազրեթլերինին ըիյասեթի թահթընա ագար իթթիմա իսերեք, պունա Կրօն. վե Գազ. ժողով ագալարը հազրը պուլունմըշար սրը։

Ս. Էշվիածինաեն սիրեն Բաթրիգ Սրբազանա միւրուա իսալ, Բուսիսարաքի երմենի քիլիսեյեր ագարթըյա մեքթեպ իլլերինին եենիսեն թեքագիգ օլունճաղընա սարը օլան մալումաթը՝ մեճլիս մասելմենիյե իսթիմա իթմիշ սր։

Գեղա Բաթրիգ Սրբազան Ս. Երուսաղեմ Բաթրիգի Ց. Ծարաթիւն Սրբազանան միւրուա իսեն սոն թելեկրաֆ իւլե վանքը եենի իսարե մեմուրընը հիսաղ վե իսարե իլլերինե սարը օլան պիր թահրիրաթը մեճլիսե թեպլեղիթմեքլե, գու Թահրիրաթան Ս. Աթուա սիս միւսթեքիֆ ագարաթը գալդիրարը նա նազլ ու ֆեքրազ օլունաղը անլամալը, գունը մեեի իչիւն Երուսաղեմ Սրբազան Բաթրիգինե լազմ կելենին գա թելեկրաֆ թեպլեղինե գարար վերիլմիշ սր։

---

Էվվելքի կիւն ագար իճթիմա իսեն Բաթրիգխանե իսեն գամիսիսնընան միւհարեքգարար սր։

Կիլիկիա Ողբանոցլարը իչիւն Բաթրիգխանեսեն Կիլիկիա Ս. Կաթողիկոսընա կեօնաերիւեն իսանելերին 1903 մայիսսեն 1904 դեկտ. սոնընա գարար օլան հիսապլարը՝ գու քերրե միւշարիւեյհ Թարաքնան կեօնաերիւեպ, գամիսիսնի՝ պեյանը մեճլիսինե թեպլեղ իթմիշ սր։

Վանան զախիրե նազանը հրան օլունաղընան, Աստվածաբարանան վագը օլան Թուղ իւղերինե, գամիսիսնան պիր մեքգարար իսանե կեօնաերիւմիշ սր։ Գեղա կերեք գալան չիսաեթի վե կերեք գարիբե գալեթի հարեպլիյե սիւլարը միւղայեգա օլան ֆուգարայա վերիլմեք իւղրե, պիր մեքգարար իսանե սե Շապին Գարահիսար Աստվածաբարանընա կեօնաերիւմիկ գարար վերիլմիշ սր։

Բաթրիգ Սրբազան՝ Երզինճանան գամանընընը Ի եէվվելքի իչիւն, Ցուսընը Ուսմանիյե իսարեսինեն 3000 սաաթ ֆիսանը Թուղ իթմիշ օլուպ, Ցուսընը Ուսմանիյե՝ ֆիսանընը Ցիլզլարընը Ցիլարպեքարաե պուլընմասը հասեպիյե, կելեճեք սենե վերիլեպիլեճեկինի պիլարմանքլե, գամիսիսնի՝ իչպս Թերթիպարան ալալը պեյանը սիմանիյեթլե կեօնթերիլեն Թեսհիլարան իլերուսե իսթիճասե իսիլմեք իւղրե չիմսանեն լազմ կելենի Երզինճան Առաջնորդարանընա իչար իթմեկի միւնասիպ կեօրմիշ սր։

Վանասքի Վարագայ վանք Հանգուցեալ Գրիգոր Թերզիպաշեան Աւետիս վե Հիւսեան Մկրտիչ եֆ.ներին իսթիճալարը գամսիսնան գապալ օլունը, անլերին հերինե սիկելելերինին ինթիճաղը միւնասիպ կեօրիւլմեմիշ վե Հոգաբարձութիւնը՝ գալան ագալարընա սեվամը մեմուրիյեթլերինե գարար վերիլմիշ սր։

Մուշասքի Որբանոց-Արհեստանոցընա չուլհաճլըղընի Թերգդը ֆիսիկի վե կեօնաերիւեն մենասիրքն իչլենմիշ օլուպընը իչիսերեք, մեղքիւր արհեստանոցա 32 բաքեթ իրլիք կեօնաերիւմեսի գարարլաշարարմըշ սարը։

---

Ուսանող. Խորհուրդ Աստուածաբանական Ցօգթ. Աճեմեան Ցիգրան պեյ վե ազատան Աւետիսեան Բարսեղ եֆ. եվվելքի կիւն Մայր Վարժարան իլե դեղլար մեքթեպինի գիյարեթլե իմ վե արհհեթ նոգթան նազարբայա իճրան Թեագիգաթ եյլեմիշլեր սր։

---

Արթին Միւքեվիլիեան իլե զեվճեսինին լիզանիճե մեսելեսի հագգընասա Թահգիգաթ իճրա իթմեկի մեմուր գամիսիսնի՝ բարարթասընը գաքերրե Խան ժողով վերիլմիշ օլմագլա, սիւն նազարը սիգգաթա սալընդը հալընդը պիր ճիհեթանե սալոյը սա պիր Թահգիգաթ իճրասընընա գարար վերիլմիշ սր։

---

Օրթաքեօյ գիւրեսեսի սանարդընի միւթեպազը գարճընը Թեավիրսի իչիւն իթթաք մազարարը օլուպ, հիւքիմեթը Սենիլ Թարաքնասան սոնրա միւսասե պուլարանան գամեր՝ սոն գահարա գասար Թեեսիր օլունը, ալ վագթա գասար գամերին միւքեմմելիյեթ վե պիր գահ սոնա ինթիգամը իչիւն իրեմ խան Թեսարը իթթիսալ վե իճրա օլունմագ սարը։

Սասա. Մաղասա Սեպուհ պեյ հազրեթլերի՝ Թերթիպաթ հիլեթինին բիսաեթինի գապալ եալեսիի կիւպ, սիկեր պազը զեվթը միւթեպերե պալարը սերեսինա եալեսիմ սարը։

Իչպս գամերը իւլե միւթեպազը սալդ սոնրա գարասալարգասան սոնրա, չիմսանքի Թագ. Խորհուրդ Թարաքնասան իճրա օլունան Թասարբուսիլա սոնրա իւլերասե սիկեր պիր պարճ հասասլե կելմեսինե մեյսան վերիլմեյեճեք սարը։

---

Ալբիսիսալ Մայլ վարար գասմանասը սանդգեքարը օլաս, խալի սեսնեսե պերու մեգթիր գասմանասա իչթիմ վագիթ իւլե մազասրանասա Թագիր օլան կեօնճեսան իզզ. Արասլես պեյե բիւթպեք սանիյե Թեվճիհ պասարասմազ սարը։ Մասմանիյեյ՝ միւքեվիճիա բեասրի կիպի, ասմասրը հիսապլե վե իսարեյե աշնա միւքթազիմ վե գալասար պիր գաթ օլաս, գասմանասա մերգեզինասե վե Տերասաեթ միւսերիյեթինասե իգ.

բազը եէկիլեթ եյլեմիշ օլմազլա, հագգընասա վասլաս պասլան չու Թագաբրաթը մեմանիյեթլե սերբ իսեր վե եօհասինի Թեվամ օլունան վազիֆեսե պասանան պեօյլե սեվամ իսեսեք գալանիճեսե կեօնթերիլեն Թեսհիլարան իլերասե իսթիճասե իսիլմեք իւղրե չիմսանեն լազմ կելենի Երզինճան Առաջնորդարանընա իչար իթմեկի միւնասիպ կեօրմիշ սր։

Վանասքի Վարագայ վանք Հանգուցեալ Գրիգոր Թերզիպաշեան Աւետիս վե Հիւսեան Մկրտիչ եֆ.ներին իսթիճալարը գամսիսնան գապալ օլունը, անլերին հերինե սիկելելերինին ինթիճաղը միւնասիպ կեօրիւլմեմիշ վե Հոգաբարձութիւնը՝ գալան ագալարընա սեվամը մեմուրիյեթլերինե գարար վերիլմիշ սր։

Մուշասքի Որբանոց-Արհեստանոցընա չուլհաճլըղընի Թերգդը ֆիսիկի վե կեօնաերիւեն մենասիրքն իչլենմիշ օլուպընը իչիսերեք, մեղքիւր արհեստանոցա 32 բաքեթ իրլիք կեօնաերիւմեսի գարարլաշարարմըշ սարը։

---

Ուսանող. Խորհուրդ Աստուածաբանական Ցօգթ. Աճեմեան Ցիգրան պեյ վե ազատան Աւետիսեան Բարսեղ եֆ. եվվելքի կիւն Մայր Վարժարան իլե դեղլար մեքթեպինի գիյարեթլե իմ վե արհհեթ նոգթան նազարբայա իճրան Թեագիգաթ եյլեմիշլեր սր։

---

## ՖՐԱՆՍԱՍՏԱՆ ԹԷՏԷՆԵՐԻ ՆՈՒՖՕՒՍ ՎԷ ԶՕՅՈՒՕՍԸՋԻԸԳ ՊԷԼԱՍԸ

### ՀԸՖՋԸ ՍԸՀՀԷԹԸ ՀԱՄԸ

10.

Ֆրանսասա Թեատէրների նուֆուսա գէյֆիյէթի իւլե իչթիգալ օլանահեկիմսեսի բէգ հագգը սարը։ Չիւնքի պիր Թարաֆան Թեվելլուսաթ վե Թեվելլուսաթ գիյասե սեյլի, սիկեր Թարաֆան ճիվար մեմլեքեթլերե պախասասա Ֆրանսա իչիւն հեր սուրեթլե մահիմ պիր բագիգ վե խասմը ճան օլան Ալեմանիասա՝ սահեր նուֆուսա արթմագասա սարը։ գու կիւն Ֆրանսասա Թագիգ օլաւն օլմասըն, հեր գալեմ սահիպի գու մեսելեյե սահիր պեյանը եֆֆեքեր իթմեքսե սարը։ չիւնքի՝ պիր միլլեթ վե մեմլեքեթ իչիւն են գօրգունճ մեխԹարը Թեատէրների նուֆուսասա սարընանա Թեատէրների նուֆուսասա գարարանան Թեատէրներին եսեֆենկիգ ենթիճեեերի կեմ մի ուզագ հրան իսիլմեքլե՝ իչե լիւզումը սերբեճեսինսե եհեմմիյեթի վերիլմեմեքսե սարը։

Ֆրանսա միւելլիֆլերինասեն պիրի սեյօր քի,

«Նե՞յե Թեկալ իսթյօրուզ, չօճուգլարըմզ ճ՞օգ մը, եվվելթ վար, լաքին՝ 1850 սենեսինասեն պերի պիպսե եհալի իւչ պուլուգ միլիոն սրթարզը հալսե, Բուսիսասա 62 միլիոն, Ալեմանիասա 20, Ինկիլթերա, Ավարիա վե Մաճարիսթանասա 14 իթալիասա 8 միլիոն գիյասեեկմիշ սր։

Ալ ու նեպլին ինթիյարընը էյիճե մահաքեմի իչիւն՝ պու բագգամալա հեր սենե իթալիասան, Ալեմանիա վե Բուսիսասան ճիհանքն միւիթելիֆ գէթալարընա սարդլան եիւգ պինլերճե մանհարլերինին իլավե իթմեկի, պու հալը Թերգդը պեօյլե սեվամ իսեճեք օլուրսա՝ 30 սենեսե Բուսիսա եհալիսի 3 միլի սրթաճագ, Ալեմանիասան նուֆուս 90, Ավարիա վե Ինկիլթերասա 69 միլիոն օլաճագ սարը։ հալպս քի՝ Ֆրանսասա նուֆուս անճագ իթալիա գասարը, հաթթա ճարօնիասան սասաղ օլաճագ սարը։

Գեռաֆֆեի մեմլեքեթե չօճուգլարընը սասեսի պեօյիւգլերեսեն գիյասե օլմասա պիլե՝ անլերե միւսաղի սարը, հալպս քի Ֆրանսասա պեօյլե սեյիկ, են եյի մեվգելարասա են գիյասե մահսուսլարը օլան վիլայեթլերասե չօճուգ սահա ազ սարը։ Ժիրօնասա չօճուգարը 50,000, Գուշ սը Բօնասա 38,000 սիլե վար սարը։ Սենեսե 973 պին 220 սիլեսեն 180,000ի չօճուգարը սարը։ պունասան պաշգա են գիյասե չօճուգլը օլանլար բենճեպեր, ամելե վեհասալ եյի եաշամասան սելելեր սարը։

Ցիւլիանելիմ Ֆրանսա իչիւն մուխթասար են գիյասե նեՐելերասե սարը, մուխթասա հեր Թարաֆան Ֆրանսագգիթճարեթինեն սիւյմեսինասե սարը։ գրասարը, պահրի Թիճարեթի ֆենա վե միւշգիլ պիր մեվգասա պուլընմասընասա սարը։ եա Թերգդգյասը Թգյա պունճա եՐՐեթլասը եյլեսիլմեկ պեճեասարընասարը սարը։ գեմիլերինեն գեմիլերե գեչիրիլմեսինասե սարը։ գեմիլերինեն գեմիլերե գեչիրիլմեսինասե սարը։ գեմիլերինեն գեմիլերե գեչիրիլմեսինասե սարը։

---

Ֆրանսասա Թեատէրների նուֆուսա գէյֆիյէթի իւլե իչթիգալ օլանահեկիմսեսի բէգ հագգը սարը։ չիւնքի պիր Թարաֆան Թեվելլուսաթ վե Թեվելլուսաթ գիյասե սեյլի, սիկեր Թարաֆան ճիվար մեմլեքեթլերե պախասասա Ֆրանսա իչիւն հեր սուրեթլե մահիմ պիր բագիգ վե խասմը ճան օլան Ալեմանիասա՝ սահեր նուֆուսա արթմագասա սարը։ գու կիւն Ֆրանսասա Թագիգ օլաւն օլմասըն, հեր գալեմ սահիպի գու մեսելեյե սահիր պեյանը եֆֆեքեր իթմեքսե սարը։ չիւնքի՝ պիր միլլեթ վե մեմլեքեթ իչիւն են գօրգունճ մեխԹարը Թեատէրների նուֆուսասա սարընանա Թեատէրների նուֆուսասա գարարանան Թեատէրներին եսեֆենկիգ ենթիճեեերի կեմ մի ուզագ հրան իսիլմեքլե՝ իչե լիւզումը սերբեճեսինսե եհեմմիյեթի վերիլմեմեքսե սարը։

Ֆրանսա միւելլիֆլերինասեն պիրի սեյօր քի,

«Նե՞յե Թեկալ իսթյօրուզ, չօճուգլարըմզ ճ՞օգ մը, եվվելթ վար, լաքին՝ 1850 սենեսինասեն պերի պիպսե եհալի իւչ պուլուգ միլիոն սրթարզը հալսե, Բուսիսասա 62 միլիոն, Ալեմանիասա 20, Ինկիլթերա, Ավարիա վե Մաճարիսթանասա 14 իթալիասա 8 միլիոն գիյասեեկմիշ սր։

Ալ ու նեպլին ինթիյարընը էյիճե մահաքեմի իչիւն՝ պու բագգամալա հեր սենե իթալիասան, Ալեմանիա վե Բուսիսասան ճիհանքն միւիթելիֆ գէթալարընա սարդլան եիւգ պինլերճե մանհարլերինին իլավե իթմեկի, պու հալը Թերգդը պեօյլե սեվամ իսեճեք օլուրսա՝ 30 սենեսե Բուսիսա եհալիսի 3 միլի սրթաճագ, Ալեմանիասան նուֆուս 90, Ավարիա վե Ինկիլթերասա 69 միլիոն օլաճագ սարը։ հալպս քի՝ Ֆրանսա-

---

սա նուֆուս անճագ իթալիա գասարը, հաթթա ճարօնիասան սասաղ օլաճագ սարը։

Գեռաֆֆեի մեմլեքեթե չօճուգլարընը սասեսի պեօյիւգլերեսեն գիյասե օլմասա պիլե՝ անլերե միւսաղի սարը, հալպս քի Ֆրանսասա պեօյլե սեյիկ, են եյի մեվգելարասա են գիյասե մահսուսլարը օլան վիլայեթլերասե չօճուգ սահա ազ սարը։ Ժիրօնասա չօճուգարը 50,000, Գուշ սը Բօնասա 38,000 սիլե վար սարը։ Սենեսե 973 պին 220 սիլեսեն 180,000ի չօճուգարը սարը։ պունասան պաշգա են գիյասե չօճուգլը օլանլար բենճեպեր, ամելե վեհասալ եյի եաշամասան սելելեր սարը։

Ցիւլիանելիմ Ֆրանսա իչիւն մուխթասար են գիյասե նեՐելերասե սարը, մուխթասա հեր Թարաֆան Ֆրանսագգիթճարեթինեն սիւյմեսինասե սարը։ գրասարը, պահրի Թիճարեթի ֆենա վե միւշգիլ պիր մեվգասա պուլընմասընասա սարը։ եա Թերգդգյասը Թգյա պունճա եՐՐեթլասը եյլեսիլմեկ պեճեասարընասարը

սիրի իւէ պիր չօգ եմբաղա ռուլար օլանար վէ եանում եվվելճէ պիր խոսթալզը օլուգաստ քէսպը չիանէր իսէ վար սբը։

Մամաքիհի կեպելիք պիր խոսթալզ սէյել սիր։ ուլվիլէթը Նուվիլէնի մեղահրմը իսթիհզադիլէսի սիր։ ֆըքրէթ՝ գասբը են միւսթեանա պիլիւրի պու վազիֆէ իւէ վազիֆելենմէրէրեք՝ հագգընա պեօյուք պիր էսբը թէվեճճիւհ կեօքերմէյ սիր։ վէ կեպելիք գասբն իչիւն թազիի պիր հալ վէ վազիֆէ սիր։ ֆագաթ իթիբաֆ իթմելիյիզ քի՝ պու վազիֆէ ճիասէն կիւճ վէ պազէն թէկիլգելի սիր։

Էսկի միւելլիֆլէր կեպելիւի պիր «չէհասէթնամէի օրհհէթ վէ սֆիյէթ» սաս իսէրլերնա, հալէս պիր գրամ խալդաս եօյլե պիլիր։ «Հելե պիր կելին օլսանա, կեպե գալընա, կեօրիւրսէն պու սրսի նասլ իւսթէ կելեճէք» սէյօրլար։ վերմելիրէ, սբրաճալարա, գարիֆերե, սիւչիհունլերե կեպե գալմազը թավսիյե իսէյօրլար։ պու գարարենկիզ վէ ֆալա պիր խայրխահլզ սբր։ կեպելիք «պիր չեհասէթնամէի օրհհէթ վէ սֆիյէթ» «պիր հայաթ օիկուրֆասը» օլմազ չեօյլե սուրսուն, իսարեսիզլեր, հըֆզը սբհհէթ գարշը սերքեշլիք իսանելեր իչիւն պիր «իլանը հարզը պեսեանի» պիր «ֆիլասը սբհհի» սիր։ վերեմե սիւչար օլմուշ պիր գասբն քենար քենարնի պեսլեմեքտէն սոնրա իքն՝ պիր սե իւղերինաե եաշայմազ, պեօյիւճէք պիր չօճուզը նա՞սլ պեսլեյե պիլիր։ ֆարազա պեսլեսե, հաթա սազուրսա պիլե եօյլե սիւչիհն պիր արզա եէթիչեն մահասալն հայաթը «մեհմուալը եմրազ»սան պազգա նի՞ օլապիլիր։

Կեպելիք սազամ վէ գուվվէթլի գասբնլար իչիւն պիլե նազարը սբգդաթը ճելզ իսեճեք պիր գուհրան զեմանը սբր։ զաֆի, պերզա պիր գասբնասաքի կեպելիք՝ պեսեենի ֆելսաֆէթ վէ սեֆսելիթինի գամշլամազան, ենղարը իպրեթ ֆեճեալար սրզ իթմեքտեն պազգա պիր սեմերե վերեմեզ։

* * *

Մեմրէն վէ հավա— Պու կելե՝ կեպելիքտե հավանը եհեմմիյէթինի բեք զիյատ թագսիր իսիյրզզ։ Նազարբմզզա հավա՝ զբասան սա մուհիմմ սիր։ սաֆ վէ թէմիզ հավա հեր չեյսեն զիյատ լիւգումլը վէ սեյերլի սիր։ հալգու քի, մահչէթիմիզե, թարզը թասմըզզա զիյատեճե պիր եհեմմիյէթ վերիյրզզա՝ հավայը նազարը իթիպարա պիլե սամյորզզ։

Գիր լոգ վէ գօրգունճ խոսթալզլարը սալ ու եասբ, սեպեզը մուհիզ՝ ֆեսասը հավա սբը։ Թեմիզլիկի հեր քես իչիւն մուհիմմ օլան հավանը՝ կեպելերճե օլան եհեմմիյէթի սահա զիյատ սիր։ կեպելիք՝ սեթա իպրեճ իսիճի պիր հայաթ օլսազզնասան, եանի պիր վիւճուսա պիր չէթի հայաթ իսքեան իսիսիկինեն, կեպելերե վերիւճէք հավանը սահա չօգ օլմասը, թիմիզ վէ սաֆ պուլնմասը ելզեմ սիր։

Պու խուսուսատի թեսապիրը սբհհիյե չունար սբր։ Կեպե պիր գասբն սաֆ վէ սալզգ պիր հավասա եալմալը, գալապալզգ օլան եերլերեն, գօգուզը հավասան գաչնմալը սբր։ պու կիւնքի եվվերիմիզե պիլե հիչ օլմազա կեպելերն իսքեանը իչիւն երնե միւմքին մերթեպե կենիչ վէ թեճեսասիւսը հավալա էլ վերիւլե, զբզբն ճճնուզա, եազբն չիմալա սազրսա պիր օսա ինթիխապ իսիճելի սիր։

Կեպե պիր գասբնբն օսասբ սիւզ վէ սասե օլմազը սբր։ բենճիբրելերի սիւրիւ սիւրիւ միւզեյեն բերաելերլե գասբայրազ բզբզա, հավայա մանի օլմամազը սբր։ հավասբզ, բզբզզազ պիր օսասա միգրօպլարա, ինիլքլերե գասբրկեսահ օլան պու գեչհանաե սիւլեր, եանսի թեկիլասե վէ վեյասեթճեն սոնրա պիրեր մուհիմմ թեհլիքե մենզիլը օլուրլար։

Կեպե պիր գասբնբն օսասբնասա սերեճեթի հեբարեթի 18ի կեչմեճելի սիր։ Գեչբն սահի բասնմազ իչիւն միւրաճաաթ իսեճեճյիմիզ են էյի վազբնա՝ օճագլարբմզզ վէ չենի սոպալար սբր։

* * *

ԴԸՏԱ— ՆԷ էյի պիր թավսիյե։ «Տեյնինիզ, իչինիզ, իսրաֆ իթմեյինիզ»սեն իպարեթ սիր։

Կեպելենին իչիհհասը սերինաե իսե՝ իսրաֆ իթմեմեսինի թավսիյե իսեբիզ, չիանքի՝ իսրաֆ հազմազզլզ կեթիրիր։ հազմազզլզ իսե՝ միյսեի եօրարազ ֆենա ֆենա հալերե սեպեզ օլազիլիր։ կեպելենին սեմեյի՝ գուվվէթ վերիճի չեյսեր օլմալը սբր։ Մերճիմեք, պեկելա, ֆասուլա, պազլա եզմեսի, եսմաբիթա, բեյնիր, սիրի բեք մանասիպ սիր։

Կեպելիքտե ազբը սեյիզ, էյի չեյնեմեք լազբմ սբր։ չիանքի՝ վիւճուսը պեսլեյեն սեյեճեք, սեենիլեն սեյել՝ հազմ օլան սբր։

Մեյվե օլարազ սա՝ չեքբի զիյասե վէ էյիճեճ օլմուշ օլանը չասանը թավսիյե սիր։ գահվե, չայ, իսրիրթօ, սոնասրմա վէ պազլու չերպեթիսը ֆենա սբր։

* * *

Կեպելիքտե հարեքէթ՝ գասբնբն իւլգեթինե թազի սիր։ գասբն քենասիսինի սարա սազլամ հբսս իսիյոր, վէ հիչ պիր ֆենալզգան չիքասեթ իթմեյօրսա, սասեթը վեճհեն կեպեպիսիր։ աչզզլզզ պիր սերասե հայա օլարազ թենեզզիհհ ֆասեսեն խալի սեյել սիր, լազքին չօգ հօրուլմազ կեպելերե հիչ կելմեզ։

Կեպելիյին իպթիսալարընա գասբնա պիր թենզելիք կելեպելիրսե սե՝ «զեմանա պիլե ազ չօգ հարազքեթ իթմելի, հելե եեմեքտեն օսնրա հավա ալմազ՝ հազմա մուավենեթ իսեր, սընբրլզզ հալինի սեֆ իսեր, սերիյե բեճազ վէ թազելիք վերիր։ վալեսենին վէ չօճուզն սբհհեթինի թեեմին իսեր։

Կեպե պիր գասբն իչիւն կիւնին պեօյիւք պիր գբմբնը մինասեր իւղերինաե ուզանզզ եսթմազլա կեչերմեք բեք մուզիր սիր։

Կեպելերե՝ կեզմեյի իթիրաֆ վարաբզմամալարընը, հելե արազալարա թրամվալարա մեւմքինսե պինմելերինի, եեօյլե պիր չօգ միսասիր գազալ իսեբեք սաբ պիր օսայա թզբլմամալարընը թավսիյե իսեբիզ։

Ա՛յազ օյունը։ Կեպելերին եսրամյոճազը չեյներին են պիրինճեսի սիր։ բիսեօ չալմազա իսե ազ չալմազ վէ հիւզն վերիճի չեչյեր չալնմամազ իւղրե միւսասե օլունազիլիր։

Կեպե պիր գասբն եվ իչերինաեն կերի գալմամալը լազբ։ Բահաթազզ օլաբ իսե պու մեչզուլիյեթի պաշգասընա թեվսիյե իսեպիսիր։ Ֆազաթ ազբը չեյներ գալաբրմազ, սեօչեք ենսերիզ գալաբրմազ, գօլաբրընը ուզասբզ, եիւքեք եեբանեն պիր չեյ ալմազ, սիքիչ մաքիսասը գալանմազ կեպեյե վէ կեպելիկի մաղարբաթ վերեպիսիր։

* * *

Կեպե պիր գասբնբն ելպիսեսի կելիչի կիւզել ինթիբազ իսիլմեսելի սիր։ Ելպիսե՝ գաթեն խասթա սասյլան կեպեյի սազումքասան, իւչիւմեքտեն մուհաֆազա իսեպիլմելի սիր։ ազասընը, խուսուսը իւլե բահմը թազելիզ ալթընա գալանասրմամալը վէ սերպեթճե հարեքեթ մանի օլմամալը սբր։

Կեպելիք եռնասրընա սաի քօրսե գալաբրբլմալը սբր։ պիր չօգ սթբզա՝ կեպելիքտե հիչ պիր վեճհ իւլե քօրսե գալանմամա բազը օլմայորլարսասա՝ կեպելիյին իպթիսալարընա մեմի պեօյիմեյե պալշլզպ սասեթե չեքիլմեզ պիր հիւք հալինի ալարզզ ճիհեթե՝ եյի վե սրհհի պիր քօրսեսեն ֆասեսե կեօրիւլե պիլիր, կեպե պիր գասբն մեսասրը իսթինասա, ելպիսեսինի վե ազբրլալան գասբնբն զազթ իսեճեք պիր վասբթայա հեր գասբնասան զիյասե միւհթաճ սեյել սիսիր։

Մամաքիհի քօրսե բալահ իսիլսեյի վե սրհհի օլան սասիսի՝ հեմեն ուզան պիր միւասեթ գուլանըլմամազ, կեպելիյին իւք վե սոն սեվրելերինասե քօրսե մուզիր սիր։ Դասբնլարսա պիր սե չօրազ զազզ, սիզ գասզզ վար սբր։ գասբն կեպե գալաբզզնը հբսս ելիսեյի անասե՝ սիզ գազալարբնը սթմալը վէ չօրասալարբնը քօրսե վե հա գալանզնա Քեսթասրմալը սբր։ եօքճեսի ինճե վէ ուզան գանասրալար գասթիեն կիյմեմելի սիր։

Կեպե օլան պիր գասբն համամա կեթմեքտեն գօրգմամալարը, չիանքի վիւճուսա հալնեզ ազ հիյերլեր իւե սե նեֆես սալբ վերիր, չու հալսե գասբլար հաֆթասա, օն պեչ կիւնսե պազեն թամասա պիր համամա կիսերլեր, անճազ համամա պիր ֆենալզգ հբսս իսիլերսե՝ հեման չեգելմալարը։ Ցիկեր պիր մեգալեսե պահ ինթիյիմիզ կիսի պիզիմ համամլարսա հարասրեթի՝ պազեն 50 սերեճեճեեն զիասեյե չեգեր, պեօյլե պիր համամսա սասթալբնա օթուրմազ մուզիր սիր։ չու հալսե սու ալբզ հանի նե բեք սօզուզ վե նե սբճազ օլմալը սբր։

Խալասա կեպե պիր գասբն թարզը հայաթընը ֆեճի պիր սուրթաե նեթիճելենմեյեճեք, վե սբհհեթ վե հայաթընը միւթեզարբուր եյլեմեյեճեք պիր թարզսա թանզիմ եյլեմելի սիր քի՝ համալ արզզասզ սանանա երսին, սազուրմասը, լազսասալզզ սասի զիյանօրզ, գազասզզ կեչսին։

ՊԷՕԻՄ ԷՕՄԷՐ ԲԱԵԱ

## ՐՈՒՍԻԱ ՎԷ ՃԱՐՕՆ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ

### ԿԵՃԷՊԻ ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐ

ԼՕՆՏՐԱ.—Թօքիօսան պա Թելեկրաֆ իչար խալիսիկինե կեօրե, ամիրալ Թօկօ Ֆօրմօզանը չեմալընա պուլունան Ֆիլուսկը քենակ հարեքեթընա եսս ինթիխապ իսեճեք սիր։

—Սուկ միւղաքերթընա պալլամազ իւղրե Ճաբոնիա հիւքիմեթինեն եվվել եմբաե 5 միլիոր ֆր. Թազմինաթ իսթեճեյեյի Թօքիօսան գիլիորիյօրլար։

ԲԱՐԻԶ.— Ամիրալ Ռօժեսթվենսքի ամիրալ Թօկօ իլե մուհարեպեյե Թուրքլմազան եվվել ամիրալ Նեգոկոֆօֆը գօմանասընա պուլընան ֆիլօյա պեքլեյեճեք սիր։

## ՀԱՐՊ ՎԱԳԱԼԱՐԸ

ԲԱՐԻԶ, 9 սազրի.— «Ֆիկարօ» կազեթասընեն պեյանընա կեօրե, պազը կազեթա մուխպիրլերի թարթիքընան վուգուս պուլան իկազարթ խելասքընա օլարազ Դօրե սրազեսինաե միհհմ հարեքեթը սազքերիյե իճրա իսիմեյեճեք սիր։

Ժենեռալ Դարքեվիչ Թարսքընան կեօնասերիյեն Թելեկրաֆնամեսե զիքը օլընան Ֆիլլու միւսասեմեսինե եհեմմիյեթսիզ պիր իլերի գօմ մուհարեպեսի նազարը իլե պազալմազ լազմ կելիճ։

Ֆիլլուսան Վլասիվօսթօգա կիթմեք իչիւն սահա 250 քիլօմեթրօլզզ պիր եօլ քեսմեք իյճազ իսեր։ Զաթեն Ճաբոնլարը Վլասիվօսթօգա վասլ օլմազ իչիւն չիմալը Դօրբենին սազլզզ հավալիսինեեն կեչմեք իսթեճեյեճեքլերի հեր հալսե միւհթեմել սիր։ Զիրա եօլսա Թեսասիւֆ իսեճեճքլերի միւչքիլաթ բեք պեօյիւք սիր։

Ճաբոնլար հազիգաթեն Վլասիվօսթօգը մուհասարա ալթընա ալմազ նիյեթինաե պուլընը՝ յոլար իսե, սահիլերեսքի պուլլար չեօղիւլիր չեօղիւլմեզ մեզգիւր մեվզիին հիվարընա սաքեր չզբարճազլարընա չիւպհե եօգ սբր։

—Օսեասան եսզրլարընա կեօրե Խարպին չեհրինաե պիր Թոբ ճեպիճանէսինաե գազասեն պիր իչթիսալ վուգուս կելմիյ սիր։ Իչթիսալ եռասքընա վուգուս պուլան զայեսթը մզգասրը մեճհուլ սբր։ Լազքին զուհուր իսեն եռանքն Բուս սազբերլերինեն ֆեվգելասե զայրեթի իլե պասարբրլմզ սբր։

## ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Ճեպելը Գերեքեթ սանճազը միւթեսարբֆելզզնա՝ Լազզելե սանճազը միւթեսարբֆելզը սասա։ Շիւքրի բաշա հազրեթլերի, Լազզելե սանճազը միւթեսարբֆելզընա՝ Ֆերզելա սանճազը միւթեսարբֆելզը սասա։ Ապրիլ Լաթիֆ բաշա հազրեթլերի, Ֆերզելա սանճազը միւթեսարբֆելզընա՝ Ճեպելը Գերեքեթ սանճազը միւթեսարբֆելզը Ռիզա պեյ,

Եանկա վիլայեթի մեմրիֆ միւդիրլեթինե՝ Երզրում վիլայեթի մեմրիֆ միւդիրի սասա։ Ճելալ պեյ,

Մա միւդիրթաթ Զաֆիրե Կեօմրիւկի նեզարեթինե Բուսսուֆ Էմանեթը ճելալեսի միւֆեթթիշլերինեն սասա։ Հիլմի պեյ եֆ. Թայֆ,

Ֆիյարեսեքիր վիլայեթի իսասրե մեմուրբեֆելզըն

## ԹԻՒՃՃԱՐԻՑԷ

### ՏԷՊՕՍԱՏԵՊ
### ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

| ՊՈՒՂՏԱՑ | | Բարա |
|---|---|---|
| Պրինճի պէյազ | օգտագործ | 38½-39¾ |
| Իրքինճի » | » | 37½-38 |
| Մախլութ | » | 35 -36½ |
| Զավտարլը | » | 32 -34 |
| Սէրթ պրինճի | » | 37 -37½ |
| » օրթա | » | 35 -36 |

Գու կիւն 11 վակօն Անատոլու պուղտայը վիւրուա իրմիշ տիր։

| ՈՒՆ | Ղրշ. |
|---|---|
| Եէրլի գէրմա Ա. չուվալ | 71-72 |
| » » Բ. » | 68-70 |

ՐԷՆԷՐ

Օգտագործ 20 բարա։

| ԱՐԲԱ | Քիլօ |
|---|---|
| Բէօսթէնճէ | 12-12¼ |
| Մէրսին վէ Ռումէլի | 11-11¼ |

ԲԱՄՊՈՒԴ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվրբուլ 12 մարտ

| | |
|---|---|
| Մարտ-մարտ Թէլիմ | |
| Մայիս-յունիս » | 4.12 |
| Յուլիս-օգոս. » բիրցա Թուրքիուն | 4.15 |
| Օգոստ.-սեպտ. » | 4.16 |
| Հոկտ.-նոյմ. » | 4.18 |

ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ

12 մարտ

| | |
|---|---|
| Նիւ-Եօրք հաղէր | 108/2/8 |
| » մայիս իւլիւն | 100/5/8 |
| Լիվրբուլ հաղէր | 6/6/7/8 |
| » մայիս իւլիւն | 6/6/3/4 |
| » յուլիս » | 6/7/1/2 |
| Զիգակօ մայիս » | 115/7/8 |
| Մոնթրէալ հաղէր | 18.25 |

## ՍԱՐՍԱՓԻՑԷ

Պանգասան պու կիւն ալէնան գամպիս Ֆիլիպինը ագռնիօրզ օլարագ Թելեֆէլ պերվէնէը ամբ տիր։

ՍԱՌԹՇ ՖԻՑԱՌԼԱՐԸ

| | |
|---|---|
| Լօնտրա իւղերինէ՝ Ինկ. Լր. | 110. |
| Բարիզ իւղերինէ՝ Ֆրդ. | 22.73¾ |
| Գերլին իւղերինէ՝ մարդ | 18. |
| Վիէննա իւղերինէ՝ գուլդն | 22.75 |

ԱԼՀՇ ՖԻՑԱՌԼԱՐԸ

| | |
|---|---|
| Լօնտրա Ինկիլիզ լիրասը | 110. |
| Բարիզ Ֆրանգ | 22.83¾ |
| Գերլին Մարդ | 18. |
| Վիէննա Գուլդն | 22.85 |

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 12 մարտ

| | |
|---|---|
| Ինկիլ. եանամը Ինկ. Լիր. | 091— |
| Օմմ. եանամը իւնիֆիյէ | 87—62 |
| » » » գաբանամը | 87—87 |
| Օսմանլը Պանգասը | 14—12 |
| Բաւ 4% | 88 — |
| Մարդը ասլ. մալթանէսէ | 106—50 |
| Գուլկար իթիբարը | 98—75 |
| Գամպիս Բարիզ 3 մ վասէ | 25—32 |

Բարիզ 12 մարտ

| | |
|---|---|
| Գոնսոլիտէ իւնիֆիյէ սլէլը | 89— |
| » » գաբանամը | 89—05 |
| Ֆրանս. եան. 3% ֆր. | 099—32 |
| » » 3½% | — |
| Բաւմէլի չզմէնաքֆէրի | 135 — |
| Օսմանլը Բէյժիսի եանամը | 380 — |
| » Պանգասը | 604 — |
| Բաւ 4% | 88—30 |
| Գրեան Լիգնիթ | 1130 — |
| Իթալիա եանամը | 105—10 |
| Օսմանիյէ | — |
| Տաւան Օթօման | 482 — |
| Սբանիոլ | 90—55 |
| Թրանսվալ | 104 — |
| Գամպիս 3 մ վասէ | 25—16 |

Վիէննա 12 մարտ

| | |
|---|---|
| Լօնտրա իւղերինէ գամպիս | 240— |
| Բաւմէլի չզմէնաքֆէրի ֆր. | 142—75 |
| Օսմանլը Բէյժի ագսիոնը | 349 — |

Գերլին 12 մարտ

| | |
|---|---|
| Բաւմէլի չզմէնաքֆ. (մարդ) | 135— |
| Լօնտրա իւղերինէ գամպիս | 20—36 |
| Բաւ 4% | 88 20 |
| Անատոլը չզմէնաքֆէրի | 102—80 |

ԴԱԼԱԲԱ ՖՕՐՍԱՍԸ

| | |
|---|---|
| Իւնիֆիյէ սիւն ագչմ. գաբ. | 96—29½ |
| » » » էն եիւքսէք | 96 35½ |
| » » » էն սլաղը | 96 -22½ |
| Գու սապահ սլէլը | 96 -30½ |
| Բաւմէլի չզմէն. ագչմ գէնամը | 133 ¼ |
| » » էն եիւքսէք | 133 ½ |
| » » էն սլաղը | 132 ¾ |
| » սլէլը | 133 — ⅛ |
| Ագչէ ֆոխրի | — |
| Բէօս ղրշ. | — |

ՊԱՆԳԻԱ ԱԳՍԻՕՆՆԵՐԸ

| | |
|---|---|
| Թրամվայ | 7—60 |
| Ֆոսֆատներ | 2—75 |
| Օսլիկոսիոն Թրամվայ | 488— |
| Ասիւրանս | 4—05 |
| Լոբիօտ | 44 — |
| Պանգ Նասիոնալ սբ Կրէ | 436— |
| Թրանսվալ | 103 — |
| Բրլիթբմ Բանվիլիթը | 517— |
| Դրեաֆ Ֆոնսիէ էմիսիոն Ա. | 324 — |
| » » » Բ. | 277—½ |
| Անատոլու չզմ. ագսիոնը | 18—12 |
| Շերքէթը Խայրիէ հիս.Լ.Օ. | 30— |

ԱԳՃԵԼԵՐԻՆ ՖԻՑԱՌԸ

| | |
|---|---|
| Օմմ. լիրասը 100 ղ.-ասն | ղ. բ. |
| Գելոզ մէհմիւիէ ֆորդը | 108—05 |
| Մէթալիք | 103—10 |
| Խնկիլիզ լիրասը | 11)— |
| Ֆրանսըզ ալթունը | 87—21 |
| Բոլ | 090—10 |
| Գերմէն ալթունը | 51—03 |
| Գարպոն գումէսի | 8—61 |

ԳԱՄՊԻՕ

| | |
|---|---|
| Լօնտրա չէք | 110.05 |
| Բարիզ չէք | 22.83 |


S. & E. & A. METAXA
Pirée-Grèce

Ս. Ի. Ս. ՄԷԹԱՔՍԱ ԳՕՆԵԱԿԱՆ
ՊԱՆԴՈՒԽՏ ԳԻՆԵՐԸ (ԿՈՒՆԱԿ)

ԻՇԽՈՒ ՖԱԳՈՒԻԴԱՆԸՆ ՍԱՀԻՊԻ
9 ԱՏԵՏ ՆԻՇԱՆԼԱՐԱՆ, ՄԻԵԹԷԼԻՑ
ՍԷՐԿԻՒ ՈՒՄՈՒՄԻԼԷՐԷ ԻՇԹԻՐԱ-
ՐԸՆՏԱՆ ՏՕՂԱՑԸ ՏԱ 35 ՊԷՕՑԻՒՐ
ՄԻՒՐԵՆԱՖԱՔԱ ՆԱԻԼ ՕԼՄՈՒԵ ՏԸՐ։

Սախթէլէրէն ալտանմամագ իչուն հէր պիր չիչ ֆիմեակէր Մ. Սինկրոյնը չտանաւթնամէսի, մէօնրիւ վէ իմզասը հավի պուլունմագտա սբբ։

Գինանէն ալեւ չիլեւեր իւղերինաէ պուլնան պարարլարա տիգգաթ իմեք լազըմ սբբ։

Տէրսաաէթ վէ պիւթիւն Թիւրքիասա մերքեզի՝ Գալաթասա Գալաթա խանընտա 9 նումերլը օտա սբբ։

ԱԷՆԹԻ ՍԹԷԼԻԱՆՕՍ ՍԱՑԵԱՆԻ
50—17


## ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՅԻ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսայի Շահանէճ միւպայէա օլունանագ բուլանը սատէնին մինագասարնա պաշանլարզնատ, իթայա Քալիգ օլանլարը՝ Թէեմինաթ ագճէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւնթահրպէն Խազինէի ճեւլիւթի միւչարիւէյհայա կէտմէլերի։

28 մարտ 321 3—2

| | | |
|---|---|---|
| Մէսարիֆք Մինթաֆ-Քիզի գիքիթ-Թամբիրէսի | սա գիտէլ էլ Եւրոպի | |
| Միրզամ Սուլթան Թագէսբուրան հաղրէթլէրի վագֆքնան Իւսկիւսարա քամին համիր չերէֆինին | 53600 | 59225 |
| Զքնան Գարասքնա Հաճի Մուսթաֆա Ագա համիր չերէֆինին | 39900 | 45108 |
| Գասամ Բայատա Բէչմանիյէ համիր չերէֆինին | 30700 | 34004 |
| Մագասքլարա Հաճի Բիրի համիր չերէֆինին | 27950 | 31635 |
| Ճերրահ Բայա վէ Գայրամ Բայա խայրաթը չերէֆեարէ ճարի սու հօլարընին | 29750 | 32130 |
| Եմիրէնէ համիր չերէֆի իմամ մէչրութեարնէրին | 15600 | 16232 |
| Եարգաթ Շերիֆաէ Մօլլա Իբահիմ համիր չերէֆինին | 11000 | 12353 |

Էվգաֆը Հիւմայուն Խազինէսինէ Քամբր իթիբարէնէ օլան պալեաէ մահասրեր մահալլերին քէնֆ ութֆքերերի մանիֆիսինէ մէսարիֆը Թամբիրիսերերի պիմիւնագասա հէզալարնա մարագգամ պէտլաթ իլէ Թալիպլերի եօհսեւերերինաէ իսե ատ, ֆիյաթը մեգքիւրե հասաբ լալեգլարընը պուլամամասընա պինաէն միւտաեթը միւնագասա Թէմամ իսթիպ վէ զիքր օլունան մահալլերին մէսարիֆը Թամբիրիսերինէ նիսանը Բամինին Ցնեմ չարչենպի կիւնինէ գասար իհրամ միւնագասարլը հէր գաչ բարա վէ 7 վէ 9ընեը բէնճ չենպի վէ համամ եարթէսի կիւնլերի 100աէ 3 Թենգի գապալիւկե ինալեւերի իհրամ գելմամասը վէ պասել ինալե նիսալեթ 48 սասթա գասար 100աէ 10ասն սաան օլմամագ իւղրէ ֆէվգելասէ Թենգիլաթ գապալ խալեւերգ անանէն ասնար գասթէն Թենգիլաթ գապալ խալիմէմսի մուգարրեր պալլանմզ օլասաղնան, քէնֆ ութֆքերերինի հէրամագ վէ միւնագասայա սահիլ օլմագ իսթեյենլերին՝ 100աէ 10 նիսպեթինաէ Թեմամ ագչելերինի վէ եասխասա իգթիսարը մալիլերինի միւպայնի քեֆալէթնամէլերինի միւթասարպէն մէլիքը իսարեւ էվգաֆա միւրաճաաթ էլեմէլերի։

30 մարտ 321 3—1

Հալդալը Զբրասթ մեգթեպինէ միւգթեգա 65 թանս էրեկիւ մասէն քեսմիւրիւե թալեպէ վէ մեմուրին գարեսալարը իւղերինէ էօրթիւմեգ իւղրե 50 սաաէ պէյազ բամազ էօրթիւ, վէ մեգթեպեգ մեգպուրէ մերգուրթ չեֆթիլիգաէ եչճարգ միւամիրբէ վէ դալբը միւամիրբէ ֆիտանլարընը բապթ իթմեգ իչիւն լազըմ օլան 2000 սաաէ գանզեգ մեվգբի միւնագասայա վագ իսթիմիշ օլասաղնան, արզաս իսենլերին պու կիւնլերէ իթիպարէն չերտիթը միւնագասայը անլալագ օնա կէօրե բեյ սիւրմեգ իւղրե 100աէ 10 հիսապը յլա սերսօղէթօ ագչելերինի միւսթասհրպէն Օրման վէ Մեսաֆի վէ Զբրասթ նեզարէթը ճելիլեսինաէ Զբրասթ իսարեսինաեգի միւնագասա վէ միւզայէաէ գամիսինեգը միւրաճաաթ էլեմէլերի իլան օլունեը։

30 մարտ 321

### ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պեսելերինն նըսֆը լիրա 100 ղշ.-ասն նագաէն իյֆա վէ նըսֆը սիկերի եագմանէ էվգաֆը Հիւմայուն մաքսաս սուրէթ վէ սերկի իլէ մահասուլէն Թէվֆիյէ օլունմագ իւղրե սաթիլագիր մահկիլասթը ուսուլ վէ նիզամը իգթիսատնան օլան 4 հաֆթա իլանընան Զնենի հաֆթասը օլմագ իւղրե 321 սենէսի մարթըն 28ինճի կիւնինաէ իթիպարէն նիսանը Խինճի բազար երթէսի կիւնիւ սասթ 10ա գասար միզայէասի իսթա օլընամագղնան, Թալիպ օլանլարը՝ գելմեթը մաքսամէնինէ եօլրիւնե միւսաֆիր Թեմամ ագչելերիւլե պերապեր Մահիսլութ իսարեսինաէ միւրաճաաթ էլեմէլերի իլան օլունեը։

Գելիրը
Մաքսամանդան

..12000.—Զարլուի Քեպիրաէ Բեսամ Գամանգլար օգագղնան 25 նումերլը Թախմինէն 5 զբրա արսասա մեգնի վէ չեհրի 60 զրչ. քիրալը միւթեհամմիլ վէ Թեկիրեի ինթիգալը պիր պագ մեսասա քարկիր Դագագ սիւքքանը կեսիկինէն պիւթիւնի. Նագիֆ.

..5000.—Շեյխ Մեհմեթ Քեյլանի մահալլեսինաէ Գալբդ Բաղրը ճասաեսինաէ 142 նումերլը Թախմինէն 10 զբրա արսասա մեգնի վէ չեհրի 160 զրչ. քիրալը մուգասեմա եեմենիճի կեսիկի օլուպ, ելեեվմ գալգասբը օլարագ իսթիմալ օլանեն սիլագ պարագանը բուլաղ հիսասի. Շապան.

..6000.—Էյուպսա Ճամիի Քեպիր մահալլեսինաէ 51 վէ 53 նումերլը Թախմինէն 100 զբրա արսասա մեգնի ֆեվգինաէ պիր օտալը հավի վէ չեհրի 250 զրչ. քիրալը միւգ մահկեսիգ ելեեվմ պիրի հեվմանը վէ սիկերի Թիւթիւնեի սիւքքանը օլարագ իսթիմալ օլունան իգի պագ սիւքքանը միւլգի միւսթագիլեն սեսերին եօհսեսինաէ օլաղ անճագ սերսունինաէ միւթեսարրեգի հեվմանը կեսիկինէն 6 հիսասէն պիր հիսասի. Մուսթաֆա.

..6000.. պեսելը միւգայեսեսի 4000.— Իսգիկիսարա Գալգուրլը Մեսճիտ մահալլեսինաէ Զավուշ Ցերեսի ճասաեսինաէ 5 նումերլը Թախմինէն 70 զբրա արսասա մեգնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 100 զբրա պագչէյի միւլթեմիլ սիյագ պիր պագ մեգնիլեն պիւթիւնի. Հաճի Մահմուտ.

..7500.. պեսելը միւգայեսեսի 4000.—Սարաճխանեսէ Միմար Սինան մահալլեսինաէ Շեհզատ պագը ճասաեսինաէ 218 վէ 220 նումերլը Թախմինէն 50 զբրա արսասա մեգնի վէ չեհրի 120 զրչ. քիրալը 2 պագ սիւքքանը նըսֆ հիսասի. եօրիւճի Հիւսեյին.

..3440.—Գալթասա Խօճա Գասեմ Քիւրանի մահալլեսինաէ Սուլթան Համամը ճասաեսինաէ 18 նումերլը Թախմինէն 86 զբրա 1 գբթա արսասա սերսունինաէ միւսթեգաբ սեմերճի կեսիկինէն պիւթիւնի. հաֆզ Եսմեր.

..3000.—Թահթա Գալեսե Բիւրեմ Բայա մահալլեսինաէ Գալ Գարանը Խանը սերսունինաէ 20 նումերլը Թախմինէն 35 զբրա արսասա մեգնի 1 չբրվանը հավի վէ չեհրի 40 զրչ. քիրալը քարկիր Թախմանի պիր պագ մագգանը նըսֆ հիսասի հաճի Հիւսեյին.

..3500.— Էմրենե Գարասքնա Խասիլե Սուլթան մահալլեսինաէ Քիւչիւք Յեյիրանէն օգագղնան 4 նումերլը Թախմինէն 10 զբրա արսասա մեգնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 100 զբրա պագչէյի միւլթեմիլ նիմ քարկիր 1 պագ մեգնիլեն նըսֆ հիսասի. Բահմի.

..4000.—Եեսի Գալեսե Քիւրքճի պագը Հիւսեյին ագա մահալլեսինաէ եեսի գալե ճասաեսինաէ 2 վէ 4 նումերլը խախմինէն 195 զբրա արսասա մեգնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 176 զբրա պագչէի միւլթեմիլ վէ չեհրի 61 զրչ. քիրալը պիր պագ մեգնիլ վէ արսասէն նըսֆ հիսասի. Բահմի.

..10000.— Զարլուի Քեպիրաէ Տիվրիգ օգագղնան 46 վէ 48 նումերլը Թախմինէն 30 զբրա արսասա մեգնի չեհրի 170 զրչ. քիրալը քարկիր 1 պագ գարամաճը կեսիկինէն 140 սեհիմանեն 35 սեհիմի վէ միւլքինէն 40 ագճեսեն 16 ագճե 3 վէ սիւտա բուլ իճարելի հիսասինէն նըսֆ հիսասի. Շապան.

..1107.— Գեշիքթաշա Քեօյ Իչի մահալլեսինաէ Գաղան Ասմա օգագղնան 11 նումերլը Թախմինէն 40 զբրա 1 գբթա սիւքքանան արսասընը 49 հիսասեեն 9 հիսասի. Ամֆի.

..10000.—Էսքիրնե Գարասքնա Բերբարեեթ Գասամ Ագա մահալլեսինաէ Ճամի օգագղնան 22 նումերլը Թախմինէն 800 զբրա արսասա մեգնի վէ չեհրի 80 զրչ. քիրալը 1 պագ պերիսմիճքի պասարսմբլյա իթթիսալինաէ 20 նումյրլը Թախմինէն 1 գբթա արսանը պիրթիւնի. հաճի Հիւսեյին.

..12000.— Զարլուի Քեպիրաէ Մերճան Ագա մահալլեսինաէ Զուխաճը խանը սերսունինաէ 51 նումերլը Թախմինէն 25 զբրա արսասա մեգնի 40 զրչ. քիրալը ֆեվգանի քարկիր պիր պագ օտանը պիւթիւնի. Էսմեր.

..39062.— Զարլուի Քեպիրաէ Մերճան Ագա մահալլեսինաէ Շահին օգագղնան 1 վէ 3 վէ 5 վէ 7 վէ Պագը Սերասքերի ճասաեսինաէ 54 վէ 56 նումերլը Թախմինէն 295 զբրա արսասա մեգնի 17 օտա վէ 1 գուլլա վէ 1 սարնքճ վէ 1 պասարմ վէ 40 զբրա մեյանան մահալի իլե ալթնանա 4 պագ սիւքքանը միւլթեմիլ վէ չեհրի 1200 զրչ. քիրալը Քեհրիպարճը խանը սենմեգլի մասրուֆ մա միւլթեմիլաթ քարկիր պիր պագ խանը 32 հիսասեեն 5 հիսասի. Էսմեր.

3335.—Թահթա Գալեսե Բիւրեմ Բայա մահալլեսինաէ Զուգուր խան իւսթ գաթբանա պիր վէ իքի վէ իւչ վէ եեսի նումերլը իլե միւրաբագամ Թախմինէն 117 զբրա արսասա մեգնի վէ միճմալը վէ չեհրի 125 զրչ. քիրալը քարկիր 4 պագ օտանը եեսի հիսասի. հաճի Հիւսեյին.

1875.—Գալթասա Հաճի Իսա մահալլեսինաէ Լեպլեպեճիլեր սօգագղնան 50 նումերլը Թախմինէն 26 զբրա արսասա մեգնի ֆեվգանա պիր օտա իլե 9 զբրա 9 բարմագ գալեի գեմին մահալինի միւլթեմիլ վէ չեհրի 130 զրչ. քիրալը քարկիր պիր պագ եգմեքճի սիւքքանընը 8աէ 1 հիսասի. Մուսթաֆա.

..2000.—Քիչիք Բայարասա Խօճա Խայրեսինաէ մահալլեսինաէ Հաճի Գասան ճասաեսինաէ 98 նումերլը Թախմինէն 54 զբրա 23 բարմագ պիր գբթա արսանը սիւլա հիսասի. Մուսթաֆա.

..16000.—Խօճա Բայասա Խօճա ճասաեսինաէ 10 նումերլը Թախմինէն 24 զբրա արսասա մեգնի պիր ասմա օտա վէ չեհրի 100 զրչ. քիրալը միւթեհամմիլ պիր պագ չամագրճը սիւքքանընը պիւթիւնի. Շապան.

..5418.— Ճիպալիսե Սիվրիգօղ մահալլեսինաէ Ցեներ ճասաեսինաէ 156 նումերլը Թախմինէն 50 զբրա քարկիր պիր պագ գահվե սիւքքանընը 120 սեհիմ իթիպարբյա 16 հիսասե ասմմ վէ 1 սեհիմ բուլ հիսասի. Շապան.

..3000.—Թորխանեսէ Գաղղանը մահալլեսինաէ Մեգարլեգ օգագղնան 25 նումերլը սերսունինաէ պիր գուլլալը միւլթեմիլ 25 զբրա պագչէվ Թախմինէն 80 զբրա արսասա մեգնի քարկիր պիր պագ սիւքքանընը պիւթիւնի. հաճի Էսհեմ.

..40000.. պեսելի միւգայեսեսի 20000.—Զենկել գարիյեսինաէ Քեօյ Պաչը ճասաեսինաէ 68 նումերլը Թախմինէն 400 զբրա արսասա մեգնի 1 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլլա վէ 80 զբրա արսասա մեգնի 2 գուլնա վէ 1 հավլեթ վէ 1 օտա սերսունինէ ճարի 2 լուվալարզ մարիկպի հավի համամը վէ 30 զբրա արսասա մեգնի ֆեվգինաէ 1 օտալը միւլթեմիլ պիր պագ սարը վէ 1 սարնքճ վէ 30 զբրա արսասա մեգնի վէ ֆեվգինաէ 1 օտալը միւլթեմիլ պիր մաթպախ մահալի վէ մեգքիւբ սահիլանեն ալթնանա պիր պագ գալբդեսինաէ իլե սահիլանեի մեգքիւբ միւլթեմիլթասան Թահմինէն 100 զբրա արսասա մեգնի 3 օտա վէ 1 սուֆալը միւլթեմիլ պիր պագ քեօչիի վէ սենեվի 8000 զբրալը քիրալը միւթեհամմիլ ալեյագ պիր պագ սահիլանեինն նըսֆ հիսասերի. հաճի Ահմեթ.

## ՄԷՍԱՖԷՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԹԱԼԻՔ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատոլու լիմանլարբյա Գաթամ, Օտէսա, Տէրսաաէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շէրա, Բիրէ, Բաթրա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքերք, Լօնտրա վէ Տէրսաաէթ իւէ Սուրիա վէ Մըսրը արսաղնա մանթաղամ սէյր ու սեֆերլեր.

ՎԻՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԻՆԷՆ ՎԱՖՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. ապրիլին 13ենի չարշենպէ ագչամը «Սախալիէն»՝ Սուրիա խաթթանան։

Ալաֆր. ապրիլին 17ենի բ. երթէսի կիւնիւ «Բրիմէ» Գարասէնիզէն։

Ալաֆր. ապրիլին 10ընեը բ. երթէսի կիւնիւ «Մէմֆիս» Մարսիլիասան։

Ալաֆրանկա ապրիլին 16ենը բազար կիւնիւ «Գասֆոր» Մարսիլիասան։

ՀԱՐԼԻՔԷԹ ԻՏԷՃԷՔ ՎԱՖՕՐԼԱՐ

Ալաֆրանկա ապրիլին 18ինճի սալը կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սասթ 5աէ գաբթան Գրիւնին սիվար օլասաղը «Բրիմէ» վաբորը՝ Զանդգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Սուսա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքերք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆր. ապրիլին 13ինճի բէնճշենպէ կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սասթ 4աէ գաբթան Զոգգալանը սիվար օլասաղը «Սախալիէն» վաբորը՝ Իզմիր, Բիրէ, Նաբալի վէ Մարսիլիայա։

Ալաֆ. ապրիլին 17ենի բ. երթ. կիւնիւ ագչամը ալաֆր. սասթ 4աէ գաբթան եչենիսերին սիվար օլասաղը «Գասֆոր» վաբորը՝ Սամսուն, Թրապիզոն վէ Գաթսամա։

Ալաֆր. ապրիլին 10ենը բշ. երթեսի կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սասթ 4աէ գաբթան Լիբարելլինին սիվար օլասաղը «Մէմֆիս» վաբորը՝ Օաեսայա։

---

Գումբանեա՝ ասղբասան ասղբայա Բարիզ վէ Բարի-Լիսն-Մարսիլիասանէ ղազմեաքֆէրինին են իչլեգ սիգարասնը իչլեն սասթ սիլեթ վերեպիլեր։

Եօլսու Բասխա վաբորլարը իչլեն

Լինճի մեվգը.— Բարիզ իչլեն 275 ֆր., Մարսիլիա իչլեն 260 ֆր.։

Զնճի մեվգը.— Բարիզ իչլեն 200 ֆր., Մարսիլիա իչլեն 160 ֆր.։

Թիւճճար էլիասը Նաֆլ էրեն վաբորլարը իչլեն

Լինճի մեվգը.— Բարիզ իչլեն 200 ֆր., Մարսիլիա իչլեն 160 ֆր.։

Ցամիլիա իւէ կիսեն իչլեն խասասսի չարթլար իւէ սասհալեթ իպրազ օլունաղը կեպի, ազիմեթ վէ ավեթ պիլեթ սասթ վերիլիր։

Տահա մեգքեմմել մալիսասթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթեյենլեր Գալաթասա Ֆոսֆատներ Սիրքէ Ֆրանսեզաէ մերքեզ ագենթինինէ վէ Սթամպոլսա Պազլէ Գարասա կեսմբիլ գասրպինաէ ագենթինինէ մուրաճաաթ իսթիպիլեր։


Տպ. Հայկազեան
ՎԵՑ ՀԱՅԿԱԶԵԱՆ
ԿԵՐԿԱՍԱՏՈՒՆԻՆԱՑ
Ճարտակ Զարդարեան Ասեղագործեան
ՎՐ դահ Զբ 20 Ֆրանկի մինչեւ 30-40 շրջանաշարժաց ապրանքի դիմեցէք Պ. Հայկազեանի վրայ, Ֆոսֆորոնը՝ որ պիրի գիշերի մէջ ամէն իրանալի. Նոր Լեռ. Հայաստան, ծոմ Հանգանոց-Թիմանի ընդարձակ դիրքերի, ամբէնէն նպաստաւոր գիներով։
Պ. Պօղոսյան Պանիկեանցի 12
Գիրանաւորային յանձնարարութիւնի հրամանի դրօշ Կարարութիւնի ասղանիներուն անմրցակից հագուստներ պիտի ղրկուին։
ՎԷՐՋԷՆ ԳԻՆ
70—42



ՊԻՐԻՆՃԻ ԱԶՆԱԿ ԷՋՔԱՃԼԱՐԸՆՏԱՆ ԼԱՋԱՐԻՏԻՆԻ
ՆԷՕՐՕՏԻՆԱՄՕԺԷՆԻ
ԵԱՆԻ
ՄԻՒՎԷԼԼԻՕԸ ԳՈՒՎՎԷԻ ԱՍԱՊԻՃԷ
Médaille d'or — Médaille d'argent

Էջգաճը Լազարիտին «Նէօրօտինամօժէնդ՝ Ուսարը Սբգհիյէ իսարէի պէհիյէսի ճանիպանէն պասել մասյէնէ գապալ վէ Մէգքէպը Թբզպիւրի Շահանէէ Թագարէ խարեբէք 1903 սէնէի միւսարիյէսինաէ քիչասա իսիւմիշ օլան Աբիկա սերկիի ասմասմանաէ կիւմիշ մեդալա վէ 1904 Թարիխինաէ Գօրսա մամալարը սէնամիւէ սերկիսինաէ ալթան մեդալա իւէ մագսարը Թալիթի օլմալ սբբ։

Սինիրլերի պիր սուրէթը ֆեվգալասաէ Թագվիյէ իսէն «Նէօրօտինամօժէնդ՝ պիւիւմիւմ ազամ վիւհասաէ սգհէթ վէ սֆիյէթը ֆասմիլ վէրմեգաէ վէ ալել ասմամ սինիր խաթալարգնա, սինիր գասֆիյէթինէ, ֆեվգելասաէ վիւհասա հօրկունլեղնա, գասվէթանէ սիւսիհունլիկէ, լենֆավիթ, Թագաթարգլեղա, ֆագր իւլ ամէ ասն սերեհեսաէ հիսանի Թէեսիր եեմեգաէ օլմալա պէրապեր, հիսէլլարթը ասապիլենին Թեհեսասիսը հայայթնա սեպեգ օլար, հօրհան սինիրլերէ գասվէթ վերիր, ուզգալը մանԹազամ պիր հալէ վազ վէ խասեսինէ խզամէթ խաբ. Ելհասալ հէր հանգ սինինաէ օլասրարսա օյասունլար, ալել ասմամ էրգեգլեր վէ գասրնլար իչլեն գասվէվի հայասիյէ Թեասրիգ վէ Թէհիյէ իսէ։ Իլթէ «Նէօրօտինամօժէնդ» պասնեա խասսեսերինի վէ Թէհսիրաթը սպիտէրնի Թեհարիպը սասիսէ իւէ կեօրմիւշ վէ գապալ իթմէկ օլան մեշհուր Թապիպլերիմիզ Թարաֆնան մարիւզդիր խասթալարգնարա սիւլար օլանլարա սասիսի էն միւհասիր վէ հագիգի վէ մասգավվի օլմագ իւզրէ խալխասաէ Թավսիյէ խիսմեգաէ սբբ։

Իչպու «Նէօրօտինամօժէն»՝ Տէրսաաէթաէ հէր էեգզամանէաէ վէ խասասիրեսի Պեյօղլասնա ճասաէի Բեպիրաէ Գալաթա Սերայը ԻԹԲԱՆԱԷ միւԹանգերի Լազարիտի էեգզամանէնինաէ չիչէսի 12ընը զշ.-սա սաթբլմագտա, վէ մերքեզ սէբասը՝ Սթամպուլսա ճեչալ Գել խանընտա 20 նումերսա պուլունմագտա սբբ։

Սուրէթը իսթիմալի.—Գեօյիլերը իչուն պէհեր կիւն էօյլէն վէ ագչամ եեմեկինաէ պիրեր չորպա գաչղեղը վէ չօճուգլար իչուն պիրեր գանվէ գաչղեղը ալընմագագ սբբ։

50—6



# ՊԱԼԳԱՆ

ՍՕՖԵԱՏԱ ՄԻԼԼԻ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

| | |
|---|---|
| Սեբմայէ վէ իհթիյաթ ագչէսի | Ֆրանգ 9,500,000 |
| Գումբանեասմբզա իհթիյաթ իսէն 17 սիկուրթա գումբանեասընը Թեգմիլ սեբմայէ վէ իհթիյաթ ագչէսի | 142,750,000 |
| 1904 դեկտ. սօնունա գասար սիկ իսիլեն սիկուրթալար | 1,618,000,000 ֆր. |
| 1904 դեկտ. 31է գասար վուգուս պալան Թազմինաթ | 32,000,000 » |

ՊԱԼԳԱՆ գումբանեասը՝ գայէթ նոֆի յերաթ վէ ֆիյաթլարա ԵԱՆԿԸ, ՏԷՆԻԶ նագլիյաթը, ԷՕՄՐ վէ գալալար Թեհիլգեսինէ գարյը սիկուրթա խարիյ։

Գիլթիւն էվրօբասա, Մբսրբասա վէ Միւեթիմէսի Ամերիգասա սօղրասան սօղրայա սեֆեՆԹԷլեր՝ Թեքբար սիկուրթա ԻԹՄԷ իլիւն իսարեխանելերի վար սբբ։

ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸՆ ՊԱՆԳԱԼԱՐԸ

Գրէսի Լիոնէ.—Բարիզ, Տէրսաաէթ վէ Իզմիր։
Տէօյչ-Պանգ.—Պէրլին, Համպուրկ։
Անկլօ-Եւսթրիէն Պանգ.—Լօնտրա, Վիէննա, Բէլգրատ։
Պանգ Նասիոնալ Պուլկար Պանգ սբ Գօֆիա.—Սօֆեա։
Անկլօ-Եգիբյան Պանգ.—Իսքէնտերիյէ։
Մեմալիքը Շահանշահին պալլաճա չէհիրլերինաէ սեֆենթիլիքլերի վար սբբ։
Մեմալիքը Մահրուսէ իչուն ուսմամի սեֆենթի՝ ԱՐՇԱԿ ՈՒՆՃԵԱՆ։
Իսարէխանէի՝ Գալաթասա Պանգը Օսմանի գարյբօրնասա Թահթասրուն խան։

50—45